

Den 6 december 2013 var den dag då den europeiska kvalitetsutmärkelsen i språk skulle delas ut på Skolverket för trettonde året. Det var också dagen efter det att stormen Sven hade dragit in över södra halvan av Sverige, med flera dagars kaos i flyg- och tågförbindelserna som följd. För pristagare från Skåne, Göteborg och Växjö såg det ett tag omöjligt ut att kunna ta sig till prisutdelningen i Stockholm. Men språklärare har erfarenhet av att kämpa i motvind och på ett eller annat sätt lyckades alla pristagare till slut ta sig till Skolverket. Med sin flexibilitet och sitt goda humör gjorde undervisningsrådet Eva Engdell att alla punkter på programmet kunde genomföras, om än inte i den ordning som var tänkt.

Ringbergsskolan i Växjö med Försteläraren i språkidaktik Cecilia Lindblom och hennes team fick pris för projektet **Språksamling i Moderna Språk för åk 3 – 5**. Syftet med projektet, som inleddes läsåret 06-07, är att alla elever i åk 3 – 5 under lekfulla former ska få prova på de olika moderna språk som de kan välja inför åk 6. Från och med åk 3 får eleverna under tre perioder per läsår i 15 minuter per vecka möta i tur och ordning franska, spanska och tyska. Under språksamlingarna använder lärarna enbart målspråket och eleverna lär sig att lyssna och förstå och själva kommunicera med enkla fraser. Målet är att eleverna ska ha möjlighet att nå vissa delar av nivå A1 i GERS när det gäller förmågorna lyssna, tala och förstå. Eleverna i åk 3 tycker det är jättespännande att få lära sig ett nytt språk och enkäter har visat att de efter att ha fått prova alla tre språken är väl förberedda för att göra sitt

språkval inför åk 6. Innan detta projekt inleddes fanns samma problematik när det gäller moderna språk som på andra skolor, nämligen att vissa elever redan från början valde svenska/engelska i stället för ett modernt språk och att andra elever hoppade av sitt språkval i åk 8 när det började bli jobbigt. Detta gällde även elever som fick prova på språken i åk 6 och välja i åk 7. I de elevkullar som har börjat med språksamlingarna i åk 3 väljer däremot samtliga elever ett modernt språk i åk 6 och fullföljer också sina språkstudier. Det sker inga avhopp och sv/en har avskaffats. De som behöver stöd i svenska eller engelska får det individuellt i form av specialundervisning. I undantagsfall kan en elev med funktionshinder ha anpassad studiegång. Sedan vt 09 har alla elever gått ut åk 9 med godkända betyg i moderna språk. För mer information kontakta lindblomcecilia@hotmail.com.



Le grand voyage heter ett projekt som bedrivs i åk 9 på Möllevångsskolan i Malmö av Mélanie Piedoie. Eleverna i franska delas in i två grupper, backpackers och VIPs som alla ska genomföra en fiktiv resa till Paris. Varje elev skapar sin egen karaktär, lägger upp sitt foto och beskriver sina egenskaper på projektets blogg. Backpackers har en budget på 10 000 kronor att röra sig med och VIPs, som ska åka med privatjet, har 2 miljoner kronor. Genom att spela språkbingo och liknande spel kan deltagarna såväl vinna som förlora pengar. Läraren är spelmästare och skapar situationer som eleverna råkar ut för. Endast autentiskt material används i form av klipp från YouTube, appar

med till exempel pariskartor, riktiga metrobiljetter, vykort... Eleverna beskriver på franska det de ”gör” i Paris och skickar in sina texter per mejl, klassen rättar texterna tillsammans med läraren varefter de publiceras på bloggen så att eleverna kan följa sin utveckling. För att undvika att eleverna använder Google translate har de fått listor och mallar med användbara ord och fraser. Förarbetet med att hitta lämpliga klipp tar naturligtvis väldigt mycket tid, men Mélanie menar att hon även får mycket energi tillbaka genom att se med vilken entusiasm eleverna går in för att genomföra sin ’grand voyage’. För mer information kontakta melpiedoie@gmail.com



Ankomsten heter ett samarbete mellan elever med svenska som andraspråk på Ross Tensta gymnasium i Spånga och elever med svenska som modersmål på Östra Real i Stockholm. Projektet initierades av Annelie Drewsen vid Ross Tensta och utgår från boken med samma namn. Författaren Shaun Tan berättar där i bilder men helt utan text vad som händer en person som reser till ett nytt land. Det är eleverna som ska verbalisera bilderna, beskriva vad de ser, varför de gillar eller ogillar en viss bild, vad som händer i bilden, varför det sker, hur det känns för personerna i bilden ... I spänningsfältet mellan dem som kanske som ensamkommande flyktingbarn har upplevt det som boken skildrar och elever som vuxit upp och gått i skola i Sverige uppstår intressanta bildtolkningar och en djupare förståelse. Två skolor, två lärare, många elever, många läsningar, en gemensam blogg.



Den Europeiska kvalitetsutmärkelsen gavs också till två projekt för vuxna deltagare i sfi. Vid såväl Vuxenutbildningen i Luleå

som vid ABF Vuxenutbildning i Göteborg ger eleverna ut egna tidningar: **Regnbågen** av och för elever på Sfi i Luleå och **Världen & vi** av och för elever med svenska som andraspråk i Göteborg. Till den sistnämnda hör även en lärarhandledning. Vuxna som besitter en kompetens på ett annat språk blir förminskade genom att inte kunna uttrycka sig på sin nivå i det nya landet. De växer som människor genom att – med feedback från lärarna – få skriva för en större publik om ämnen som intresserar dem.

Två tidigare Labelvinnare, Anna Lagnevik och Lieselotte Wengberg från Fågelskolan i Lund, berättade kort om **Language cafés**, det projekt för vilket de fått utmärkelsen år 2004, och presenterade sedan **Nellip, Network of European Language Labelled Initiatives**. Nellip finansieras av EU-kommissionen för att marknadsföra och skapa nätverk kring språkprojekt som fått European Language Label och för att inspirera till nya projekt. Man arrangerar också workshops för att testa framtaget material och ger ut guidelines för hur man planerar, genomför, administrerar och sprider språkprojekt. För mer information se hemsidan <http://projects.pixel-online.org/nellip> eller kontakta anna.lagnevik@utb.lund.se eller lieselotte.wengberg@utb.lund.se.

Stormarna som förorsakats av Sven och Pisa kändes avlägsna efter denna dag fylld av goda exempel, av kreativitet, av inspiration och entusiasm för språkundervisning.

Birgit Harling

BIRGIT HARLING
är redaktör för *Lingua*

